

表 3.2(e) : 大老山隧道  
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2004/03

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車及的士<br>Private Cars and Taxis |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |                                  |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                | 7 634 476                        | 8 280 648         | 15 915 124            | 228 751             | 237 256           | 466 007               | 99 571                                | 120 133           | 219 704               | 111 721                         | 96 211            | 207 932               | 648 945           | 610 618           | 1 259 563             |
| 2000                | 7 750 942                        | 8 403 846         | 16 154 788            | 225 184             | 233 597           | 458 781               | 92 536                                | 120 931           | 213 467               | 135 643                         | 125 510           | 261 153               | 669 854           | 642 022           | 1 311 876             |
| 2001                | 7 899 559                        | 8 532 703         | 16 432 262            | 247 475             | 256 609           | 504 084               | 85 435                                | 116 897           | 202 332               | 135 542                         | 128 271           | 263 813               | 698 894           | 673 494           | 1 372 388             |
| 2002                | 7 707 890                        | 8 344 703         | 16 052 593            | 254 544             | 267 028           | 521 572               | 81 689                                | 114 579           | 196 268               | 150 165                         | 142 946           | 293 111               | 721 533           | 692 713           | 1 414 246             |
| 2003                | 7 562 908                        | 8 100 280         | 15 663 188            | 261 312             | 272 467           | 533 779               | 48 605                                | 81 385            | 129 990               | 150 365                         | 141 573           | 291 938               | 716 692           | 695 543           | 1 412 235             |
| 2002 / 10           | 640 417                          | 692 045           | 1 332 462             | 22 640              | 23 518            | 46 158                | 7 088                                 | 9 717             | 16 805                | 13 444                          | 12 680            | 26 124                | 61 674            | 59 310            | 120 984               |
| 11                  | 633 039                          | 686 002           | 1 319 041             | 22 883              | 23 949            | 46 832                | 6 390                                 | 9 149             | 15 539                | 15 354                          | 14 345            | 29 699                | 60 398            | 58 635            | 119 033               |
| 12                  | 659 157                          | 712 468           | 1 371 625             | 21 385              | 22 636            | 44 021                | 6 490                                 | 9 568             | 16 058                | 14 164                          | 13 229            | 27 393                | 61 767            | 60 223            | 121 990               |
| 2003 / 01           | 667 062                          | 720 226           | 1 387 288             | 21 953              | 23 401            | 45 354                | 6 581                                 | 9 616             | 16 197                | 13 284                          | 12 679            | 25 963                | 62 544            | 60 954            | 123 498               |
| 02                  | 592 692                          | 638 275           | 1 230 967             | 19 072              | 20 284            | 39 356                | 4 592                                 | 7 173             | 11 765                | 11 204                          | 10 833            | 22 037                | 56 154            | 54 753            | 110 907               |
| 03                  | 638 973                          | 682 947           | 1 321 920             | 21 211              | 22 150            | 43 361                | 3 911                                 | 6 469             | 10 380                | 13 226                          | 12 567            | 25 793                | 63 167            | 61 415            | 124 582               |
| 04                  | 587 750                          | 629 885           | 1 217 635             | 20 718              | 21 435            | 42 153                | 3 340                                 | 5 279             | 8 619                 | 9 906                           | 9 324             | 19 230                | 57 168            | 55 734            | 112 902               |
| 05                  | 639 188                          | 681 428           | 1 320 616             | 22 185              | 22 949            | 45 134                | 3 656                                 | 6 140             | 9 796                 | 11 332                          | 10 369            | 21 701                | 58 939            | 57 353            | 116 292               |
| 06                  | 616 858                          | 660 598           | 1 277 456             | 19 837              | 20 391            | 40 228                | 3 728                                 | 6 170             | 9 898                 | 11 565                          | 10 458            | 22 023                | 57 773            | 55 986            | 113 759               |
| 07                  | 626 174                          | 672 619           | 1 298 793             | 21 976              | 22 862            | 44 838                | 3 639                                 | 6 470             | 10 109                | 12 387                          | 11 499            | 23 886                | 59 885            | 58 047            | 117 932               |
| 08                  | 625 955                          | 675 672           | 1 301 627             | 21 770              | 22 543            | 44 313                | 3 609                                 | 6 457             | 10 066                | 11 615                          | 10 702            | 22 317                | 60 620            | 58 651            | 119 271               |
| 09                  | 639 056                          | 680 437           | 1 319 493             | 21 636              | 22 690            | 44 326                | 4 037                                 | 6 526             | 10 563                | 12 088                          | 11 474            | 23 562                | 58 692            | 56 769            | 115 461               |
| 10                  | 640 069                          | 681 798           | 1 321 867             | 24 220              | 25 286            | 49 506                | 3 881                                 | 6 942             | 10 823                | 13 516                          | 12 640            | 26 156                | 61 398            | 59 446            | 120 844               |
| 11                  | 631 872                          | 672 263           | 1 304 135             | 23 079              | 23 858            | 46 937                | 3 771                                 | 6 761             | 10 532                | 15 521                          | 14 968            | 30 489                | 59 239            | 57 350            | 116 589               |
| 12                  | 657 259                          | 704 132           | 1 361 391             | 23 655              | 24 618            | 48 273                | 3 860                                 | 7 382             | 11 242                | 14 721                          | 14 060            | 28 781                | 61 113            | 59 085            | 120 198               |
| 2004 / 01           | 673 059                          | 722 833           | 1 395 892             | 20 690              | 21 266            | 41 956                | 3 627                                 | 7 030             | 10 657                | 13 676                          | 12 897            | 26 573                | 60 911            | 59 030            | 119 941               |
| 02                  | 606 135                          | 641 897           | 1 248 032             | 20 395              | 20 816            | 41 211                | 3 722                                 | 6 613             | 10 335                | 15 022                          | 14 126            | 29 148                | 57 073            | 55 053            | 112 126               |
| 03                  | 642 590                          | 682 113           | 1 324 703             | 22 797              | 23 732            | 46 529                | 4 064                                 | 6 995             | 11 059                | 16 249                          | 15 112            | 31 361                | 61 775            | 59 531            | 121 306               |

註：大老山隧道於1991年6月26日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26.6.1991.

資料來源：大老山隧道有限公司

Source : The Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(e) (續)  
Table 3.2(e) (cont'd)

2004/03

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles  |                   |                       |                          |                   |                       |                   |                   |                       | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 ton |                   |                       | >5.5-24公噸<br>>5.5-24 ton |                   |                       | >24 公噸<br>>24 ton |                   |                       | 南行<br>South-bound          | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |                            |                   |                       |                                     |                   |                       |
| 1999                | 1 908 784             | 2 055 082         | 3 963 866             | 627 628                  | 658 423           | 1 286 051             | 60 099            | 54 256            | 114 355               | 11 319 975                 | 12 112 627        | 23 432 602            | 31 014                              | 33 185            | 64 199                |
| 2000                | 1 657 149             | 1 783 439         | 3 440 588             | 592 126                  | 634 796           | 1 226 922             | 47 759            | 42 070            | 89 829                | 11 171 193                 | 11 986 211        | 23 157 404            | 30 522                              | 32 749            | 63 272                |
| 2001                | 1 586 124             | 1 708 208         | 3 294 332             | 580 287                  | 609 726           | 1 190 013             | 54 081            | 53 891            | 107 972               | 11 287 397                 | 12 079 799        | 23 367 196            | 30 924                              | 33 095            | 64 020                |
| 2002                | 1 497 768             | 1 622 686         | 3 120 454             | 579 067                  | 607 418           | 1 186 485             | 54 862            | 59 189            | 114 051               | 11 047 518                 | 11 851 262        | 22 898 780            | 30 267                              | 32 469            | 62 736                |
| 2003                | 1 431 705             | 1 549 957         | 2 981 662             | 561 749                  | 577 950           | 1 139 699             | 39 014            | 45 604            | 84 618                | 10 772 350                 | 11 464 759        | 22 237 109            | 29 513                              | 31 410            | 60 924                |
| 2002 / 10           | 125 063               | 136 954           | 262 017               | 50 335                   | 52 259            | 102 594               | 5 132             | 5 718             | 10 850                | 925 793                    | 992 201           | 1 917 994             | 29 864                              | 32 006            | 61 871                |
| 11                  | 124 246               | 136 023           | 260 269               | 49 343                   | 51 054            | 100 397               | 5 174             | 5 821             | 10 995                | 916 827                    | 984 978           | 1 901 805             | 30 561                              | 32 833            | 63 394                |
| 12                  | 125 821               | 136 365           | 262 186               | 48 168                   | 50 268            | 98 436                | 4 495             | 4 704             | 9 199                 | 941 447                    | 1 009 461         | 1 950 908             | 30 369                              | 32 563            | 62 933                |
| 2003 / 01           | 127 285               | 137 480           | 264 765               | 48 606                   | 49 514            | 98 120                | 4 917             | 4 871             | 9 788                 | 952 232                    | 1 018 741         | 1 970 973             | 30 717                              | 32 863            | 63 580                |
| 02                  | 93 427                | 100 616           | 194 043               | 34 354                   | 34 677            | 69 031                | 3 260             | 3 187             | 6 447                 | 814 755                    | 869 798           | 1 684 553             | 29 098                              | 31 064            | 60 163                |
| 03                  | 122 531               | 131 644           | 254 175               | 47 788                   | 49 246            | 97 034                | 3 689             | 3 761             | 7 450                 | 914 496                    | 970 199           | 1 884 695             | 29 500                              | 31 297            | 60 797                |
| 04                  | 111 950               | 119 639           | 231 589               | 44 626                   | 45 775            | 90 401                | 2 605             | 3 092             | 5 697                 | 838 063                    | 890 163           | 1 728 226             | 27 935                              | 29 672            | 57 608                |
| 05                  | 117 883               | 126 539           | 244 422               | 46 601                   | 47 507            | 94 108                | 2 937             | 3 097             | 6 034                 | 902 721                    | 955 382           | 1 858 103             | 29 120                              | 30 819            | 59 939                |
| 06                  | 114 077               | 124 442           | 238 519               | 44 830                   | 46 564            | 91 394                | 2 646             | 3 181             | 5 827                 | 871 314                    | 927 790           | 1 799 104             | 29 044                              | 30 926            | 59 970                |
| 07                  | 122 858               | 134 023           | 256 881               | 49 016                   | 50 730            | 99 746                | 3 204             | 3 982             | 7 186                 | 899 139                    | 960 232           | 1 859 371             | 29 004                              | 30 975            | 59 980                |
| 08                  | 124 521               | 134 812           | 259 333               | 48 890                   | 49 877            | 98 767                | 2 985             | 3 541             | 6 526                 | 899 965                    | 962 255           | 1 862 220             | 29 031                              | 31 040            | 60 072                |
| 09                  | 124 670               | 135 045           | 259 715               | 49 380                   | 50 641            | 100 021               | 2 844             | 3 598             | 6 442                 | 912 403                    | 967 180           | 1 879 583             | 30 413                              | 32 239            | 62 653                |
| 10                  | 124 462               | 135 201           | 259 663               | 49 526                   | 51 477            | 101 003               | 3 232             | 4 059             | 7 291                 | 920 304                    | 976 849           | 1 897 153             | 29 687                              | 31 511            | 61 198                |
| 11                  | 120 859               | 131 612           | 252 471               | 47 384                   | 49 359            | 96 743                | 3 111             | 4 439             | 7 550                 | 904 836                    | 960 610           | 1 865 446             | 30 161                              | 32 020            | 62 182                |
| 12                  | 127 182               | 138 904           | 266 086               | 50 748                   | 52 583            | 103 331               | 3 584             | 4 796             | 8 380                 | 942 122                    | 1 005 560         | 1 947 682             | 30 391                              | 32 437            | 62 828                |
| 2004 / 01           | 109 942               | 118 522           | 228 464               | 39 900                   | 40 988            | 80 888                | 2 541             | 3 237             | 5 778                 | 924 346                    | 985 803           | 1 910 149             | 29 818                              | 31 800            | 61 618                |
| 02                  | 110 798               | 118 114           | 228 912               | 42 975                   | 44 219            | 87 194                | 2 736             | 3 465             | 6 201                 | 858 856                    | 904 303           | 1 763 159             | 29 616                              | 31 183            | 60 799                |
| 03                  | 125 126               | 134 534           | 259 660               | 50 456                   | 51 348            | 101 804               | 3 389             | 4 188             | 7 577                 | 926 446                    | 977 553           | 1 903 999             | 29 885                              | 31 534            | 61 419                |